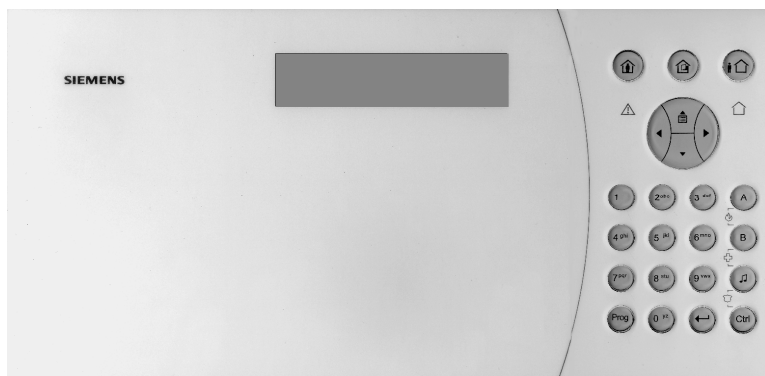


SIEMENS



IC60: Sintony 60

Operación

Programación

Trad. Borrador 08-2006-1

Datos y diseño sujetos a cambios sin previo aviso.
Suministro sujeto a disponibilidad del producto.
© 2006 Copyright by Siemens, S.A.

Nos reservamos todos los derechos sobre este documento. Quién reciba este documento reconoce estos derechos y se compromete a no reproducirle en total o en parte, a no proporcionárselo a terceros si autorización por escrito y a no utilizarlo para otro propósito que está específicamente previsto.

1	General.....	5
1.1	Estándares específicos de ciertos países.....	5
1.2	Información de seguridad.....	5
1.3	Programación con códigos.....	6
1.3.1	Pasos de programación.....	6
1.3.2	Revisión de los parámetros programados.....	6
1.3.3	Cambio de los parámetros programados por defecto.....	6
1.4	Códigos de acceso de fábrica.....	7
1.5	Retorno de la central a parámetros de fábrica.....	7
1.6	Documentos adicionales.....	7
1.7	Abreviaturas.....	7
2	Acceso al sistema.....	8
2.1	Teclado, teclas e indicadores.....	8
2.2	Funciones de las teclas.....	9
2.2.1	Retroiluminación del display LCD.....	9
2.2.2	Retroiluminación del teclado.....	9
2.2.3	Cambio del tono del zumbador del teclado.....	9
2.2.4	Funciones con doble tecla.....	9
2.3	Sumario de funciones.....	10
3	Programación desde el teclado.....	10
3.1	Entrada en el modo programación.....	11
3.2	Programación rápida.....	11
3.2.1	Paso 1: Programación del teclado.....	11
3.2.2	Paso 2: Códigos de usuario.....	11
3.2.3	Paso 3: Fecha y hora.....	11
3.2.4	Paso 4: Zonas.....	12
3.2.4.1	Zonas cableadas.....	12
3.2.4.2	Zonas vía radio.....	12
3.2.5	Paso 5: TX telefónica y números de teléfono.....	12
3.2.6	Paso 6: Acceso desde el teclado a las particiones.....	12
3.2.7	Paso 7: Mandos de control remoto.....	12
3.2.8	Paso 8: Lectores de tarjeta.....	12
3.2.9	Paso 9: Tiempo de entrada para armado total.....	12
3.2.10	Paso 10: Tiempo de entrada para armado parcial.....	13
3.2.11	Paso 11: Tiempo de salida para armado total.....	13
3.2.12	Paso 12: Tiempo de salida para armado parcial.....	13
3.3	Teclados LCD.....	13
3.3.1	Direccionamiento de teclados.....	13
3.3.2	Cambio de idioma.....	13
3.3.3	Cambio de nombres e identificaciones.....	14
3.3.4	Funciones de texto de los teclados.....	14
3.3.4.1	Copia de los textos en otros teclados.....	14
3.3.4.2	Retorno a los textos por defecto del sistema.....	14
4	Opciones del menú.....	15
4.1	Opciones locales del menú.....	15
5	Lectores de tarjeta.....	16
5.1	El lector.....	16
5.2	Direccionamiento del lector.....	16
6	Tarjetas y fichas de acceso.....	17
6.1	Alta de una tarjeta.....	17
6.2	Borrado y búsqueda de tarjetas.....	17
7	Programación de zonas y detectores.....	18

7.1	Alta de detectores vía radio.	18
7.2	Borrado de detectores vía radio.	18
7.3	Busqueda de un detector vía radio.....	18
7.4	Alta de una función de un mando de control remoto.....	19
8	Anulación de zonas.	20
8.1	Anulación de zonas sin código.....	20
8.2	Anulación de zonas con código.....	20
9	Mandos de control remoto.	21
9.1	Borrado de una función de un mando de control remoto.	21
9.2	Búsqueda de una función de un mando de control remoto.	21
10	Armado del sistema.....	22
10.1	Armado desde el teclado.	22
10.2	Armado mediante tarjeta o ficha.....	22
11	Configuración con el “lápiz de memoria”.....	23
11.1	Transfiriendo datos desde/hacia la central.	23
11.2	Transfiriendo datos desde/hacia un teclado vía radio.	24
12	Lista abreviada de los códigos de programación.	25
13	Glosario.....	27
14	Indice de términos empleados.....	28

1 General.

Este equipo cumple con los siguientes requerimientos:



EN 50131
DD243: 2004
PD6662: 2004
TBR21 para RTC

1.1 Estándares específicos de ciertos países.

Estos productos han sido desarrollados y fabricados de acuerdo con los más elevados estándares de seguridad europeos e internacionales.

Estándares locales de seguridad, normativas y otras regulaciones específicas adicionales para ciertos países sobre planificación de proyectos, instalación, operativa e incluso reciclado de productos desechados deberán ser tenidas también en cuenta, como complemento de las indicaciones de seguridad mencionadas en la documentación del producto.

1.2 Información de seguridad.

En la documentación, la información de máxima importancia que ha de ser considerada en cualquier caso, es indicada por los símbolos abajo indicados. Las palabras que los acompañan proporcionan información adicional sobre el tipo de riesgo.



ATENCIÓN

Palabras asociadas
Peligro, Atención, Precaución: Designa el grado de riesgo.

Las notas más usuales son indicadas por el siguiente símbolo.



Importante, indica las notas más usuales.

Información general.

Este producto solo debe ser instalado por personas que hayan recibido la formación adecuada.

Deben cumplirse todas las normas de seguridad.

Accesorios y repuestos deben satisfacer los requerimientos del fabricante.

Para su mantenimiento y ampliación debe ser desconectado de la alimentación.

Han de respetarse siempre los requisitos ambientales descritos por el fabricante.

Información específica

Desconecte la c.a. antes de abrir la caja.

Evite descargas electrostáticas.

No cortocircuite los terminales de la batería.



Al apagar el sistema tras un prolongado periodo de funcionamiento, es conveniente esperar un cierto tiempo antes de abrirlo. Así, el voltaje y la temperatura del interior, alcanzarán un valor reducido.

1.3 Programación con códigos.

Este manual es una guía rápida de la guía de instalación que describe las direcciones de programación. Las secuencias de teclas se representan en modo abreviado:

Tecla	Descripción
P	Tecla de programación
E	Tecla "Enter"

Tab. 1 Teclas de programación



Para acceder al modo de programación, introduzca previamente el Código de técnico.

Los detalles sobre los códigos y su localización se describen en el manual "Referencia técnica de Sintony 60".

1.3.1 Pasos de programación.



A través de este manual verá las instrucciones de programación expresadas como **P 1 E 1-100 E**

1. Entre la dirección principal (P1E).
2. Entre la sub-dirección (1 a 100E).
→ El display mostrará los parámetros programados.
3. Modifique el valor de ser necesario.
4. Salga de esta opción presionando la tecla "Prog".

Ejemplo: Dirección principal P1E.

1. P = Pulse la tecla "Prog".
2. 1 = Dirección de programación.
3. E = Pulse la tecla "Enter".

Ejemplo: Dirección principal P1E con sub-dirección 10E.

1. P = Pulse la tecla "Prog".
2. 1 = Entre la dirección de programación.
3. E = Pulse la tecla "Enter".
4. 10 = Entre la sub-dirección de programación.
5. E = Pulse la tecla "Enter".

1.3.2 Revisión de los parámetros programados.

1. Pulse la tecla "Prog".
2. Entre la dirección según las tablas de más abajo.
3. Pulse la tecla "Enter".
→ Se mostrarán los parámetros de esta dirección:
Ejemplo: 1 - - 4 5 6 - 8.

1.3.3 Cambio de los parámetros programados por defecto.

1. Pulse la tecla "Prog".
2. Entre la dirección según las tablas de más abajo.
3. Pulse la tecla "Enter".
4. Modifique el parámetro.
5. Pulse la tecla "Enter".

1.4 Códigos de acceso de fábrica.

Códigos de “parámetros de fábrica”

Códigos acceso	De fábrica (por defecto)
Usuario 1	P 147258 E
Técnico	P 258369 E
P = Tecla “Prog”, E = Tecla “Enter”	

Tab. 2 Códigos por defecto.

1.5 Retorno de la central a parámetros de fábrica.

Función	Código
Código de técnico	P 258369 E
Retorno a parámetros de fábrica	P200E

1.6 Documentos adicionales.

Nº:	Título	Código del documento
1	IC60: Descripción técnica	
2	IC60: Instalación	
3	IC60: Referencia técnica	
4	IC60: Mantenimiento	
5	IC60: Operación	
6	IC60: Code manual	
x	Indice actual: Use every time the highest index of the document	

Tab. 3 Documentos adicionales IC60.

1.7 Abreviaturas.

Abr.	Descripción
c.a.	Corriente alterna
CD	Disco compacto
CODE	PIN Code, User, Installer,
CU	CTRL Unit
c.c.	Corriente continua
DTMF	Tono dual de multifrecuencia. Sistema empleado en la moderna marcación de números telefónicos, sucesor del sistema decádico por pulsos.
E	Tecla “Enter”
LCD	Display de crystal líquido.
LED	Diodo emisor de luz monocromática (rojo, verde, ambar, etc.).
P	Tecla “Prog”
PC	Ordenador personal
PIR	Acrónimo de detector de infrarrojo pasivo.
RTB	Red Telefónica Básica, como una parte (analogical) de la RTC (Red Telefónica Conmutada)
RF	Radio frecuencia , or RF, referida a una parte del espectro electromagnético.

Tab. 4 Abreviaturas

2 Acceso al sistema.

2.1 Teclado, teclas e indicadores.

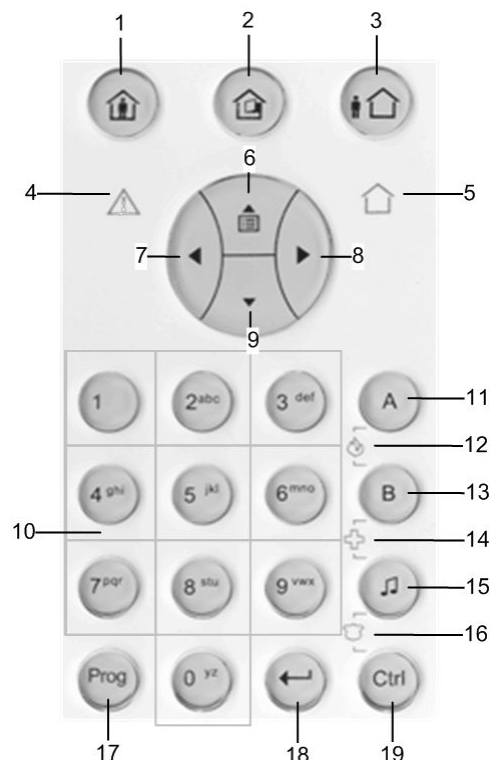


Fig. 1 Configuración del teclado.

Teclas e indicadores

Nº	Tecla y/o indicador	Descripción
1	A.P. (Armado Parcial)	Tecla/LED (sistema situado en Armado Parcial).
2	ANL (Anulación zonas)	Tecla/LED (zonas anuladas).
3	A.T. (Armado Total)	Tecla/LED (sistema situado en Armado Total).
4	Problema (rojo)	LED de indicación de fallo.
5	OK	Indicación de sistema listo para armar.
6	Cursor arriba (MEM)	Cursor de navegación por el menú hacia arriba.
7	Cursor izquierda	Cursor de navegación por el menú hacia la izquierda.
8	Cursor derecha	Cursor de navegación por el menú hacia la derecha.
9	Cursos abajo	Cursor de navegación por el menú hacia abajo.
10	0 a 9	Teclas numéricas de entrada de cifras.
11	A	Tecla "A".
12	Alarma de Incendio	Alarma de incendio (teclas A y B juntas).
13	B	Tecla "B".
14	Alarma médica	Alarma médica (teclas B y 🎵 juntas).
15	🎵	Tecla "Chime".
16	Pánico&Atraco	Alarma médica (teclas 🎵 y Ctrl juntas).
17	Prog	Tecla de acceso a programación.
18	↵	Tecla Enter.
19	Ctrl	Tecla Control.

Tab. 5 Teclas e indicadores del teclado.

2.2 Funciones de las teclas.

2.2.1 Retroiluminación del display LCD.

Aumento de la iluminación:

- Pulse “Ctrl” seguido de “A.P.” antes de 2 seg.
- Manteniendo pulsada “Ctrl” y presionando repetidamente sobre “A. P.” el nivel se incrementará hasta un máximo.

Reducción de la iluminación:

- Pulse “Ctrl” seguido de “ANL” antes de 2 seg.
- Manteniendo pulsada “Ctrl” y presionando repetidamente sobre “ANL.” el brillo descenderá hasta apagarse.

2.2.2 Retroiluminación del teclado.

Aumento de la iluminación:

- Pulse “Ctrl” seguido de “MEM” (Arriba) antes de 2 seg.
- Manteniendo pulsada “Ctrl” y presionando repetidamente sobre “MEM” el nivel se incrementará hasta un máximo.




Reducción de la iluminación:

- Pulse “Ctrl” seguido de “Abajo” antes de 2 seg.
- Manteniendo pulsada “Ctrl” y presionando repetidamente sobre “Abajo” el brillo descenderá hasta apagarse.

2.2.3 Cambio del tono del zumbador del teclado.

- Pulse “Ctrl” seguido de “A” o “B” antes de 2 seg.
 - Mantenga pulsada “Ctrl”.
 - Presionando repetidamente sobre “A”, se incrementará la frecuencia del zumbador (más agudo).
 - Presionando repetidamente sobre “B”, se descenderá la frecuencia del zumbador (más grave).

2.2.4 Funciones con doble tecla.

Teclas	Función
	A & B: Alarma de incendio.
	B & 🎵: Alarma médica.
	🎵 & Ctrl: Pánico o atraco.

Tab. 6 Teclas especiales.

2.3 Sumario de funciones.

Listado de las funciones principales del sistema:

Función	Teclas	Descripción	Notas
Armado Total código	COD & ◀	Inicia Armado Total	
Armado Total directo	A.T.	Inicia Armado Total	Sólo si ha sido habilitado por técnico.
Desarmado durante tiempo de salida	A.T.	Desarma la(s) partición(es) durante el tiempo de salida	Sólo mientras el zumbador está sonando.
Desarmado (A.T.)	COD & ◀	Desarma	Finaliza posibles alarmas
Armado una sola Partición	'A' o 'B'	Arma las particiones A o B	Pulsar A o B durante 2 seg. para armar la partición correspondiente. Sólo si ha sido habilitado por técnico.
Armado parcial código	A.P. & COD ◀	Inicia Armado Parcial	Sólo si ha sido habilitado por técnico.
Armado parcial directo	A.P.	Inicia Armado Parcial	
Desarmado (A.P.)	COD & ◀	Desarma el sistema	
Desarmado (A.P.)	A.P.	Desarma el sistema	
Anulación zonas	ANL & Zona # ◀	Anula la zona #	Repetir para rehabilitarla
Alarma pánico	♪ & "Ctrl"	Activa alarma de pánico	Pulsar simultáneamente durante 2 seg.
Alarma médica	♪ & "B"	Activa alarma médica	Pulsar simultáneamente durante 2 seg.
Alarma incendio	"A" & "B"	Activa alarma de incendio	Pulsar simultáneamente durante 2 seg.
Acceso registro incidencias	Arriba MEM	Presenta registro incidencias. ◀ cancela la lectura	Muestra incidencias (una línea cada 2,5 seg o manualmente con la tecla "arriba")
Habilitar/inhibir chime	♪	Habilita o inhibe la función chime	Pulsar durante 2 seg. para cambiar. Sólo si habilitado por el técnico.
Control	Ctrl & Dpvo# ◀	Activa o desactiva salidas y/o otros dispositivos	Pulsar "ctrl." durante 2 seg.
Modificar o crear códigos de usuario	P & MCODE ◀	Activa el modo programación y modifica o crea códigos de usuario	Ver pag. 14 para detalles
Teclado personalizado	Ctrl & A.T.	Entra en el modo local de programación	Pulsar "Ctrl" seguido de A.T. y mantenerlo así durante 2 seg.
Aumentar la iluminación del LCD	Ctrl & A.P.		Pulsar "Ctrl" y seguidamente, pulsar A.P. repetidamente hasta alcanzar el nivel deseado.
Reducir la iluminación del LCD	Ctrl & ANL		Pulsar "Ctrl" y seguidamente, pulsar ANL repetidamente hasta alcanzar el nivel deseado.
Zumbador más agudo	Ctrl & "A"		Pulsar "Ctrl" y seguidamente, pulsar "A" repetidamente hasta alcanzar el nivel deseado.
Zumbador más grave	Ctrl & "B"		Pulsar "Ctrl" y seguidamente, pulsar "B" repetidamente hasta alcanzar el nivel deseado.

Tab. 7 Sumario de funciones



Si se inicia incorrectamente una operación, pulse ◀ para retornar al modo previo.

3 Programación desde el teclado.



Antes de programar, compruebe los prerrequisitos listados más abajo.

Prerrequisitos para la programación del sistema:

- Se han completado todas las tareas especificadas en el manual de instalación.
- El sistema está alimentado con red de c.a. y batería.
- El tamper de la caja no está activado.

3.1 Entrada en el modo programación.

Entrada en modo local de programación en el teclado LCD:

- Pulse “Ctrl” junto con “A.T.” durante 2 seg.
→ DISPLAY: Modo local tec. 1 / Nombre usuario

Entrada en modo de programación del técnico:

- Pulse “Prog”.
- Teclee el código de técnico (258369, de fábrica).
- Pulse ENTER
→ DISPLAY: Client: User

Entrada en modo de programación de usuario:

- Pulse “Prog”.
- Teclee el código de usuario (147258, de fábrica).
- Pulse ENTER
→ DISPLAY: Installer:User

3.2 Programación rápida.

Los parámetros por defecto de Sintony 60 han sido seleccionados para satisfacer la mayoría de las necesidades, lo que exigirá un mínimo de modificaciones. A continuación, veremos los aspectos que, en general, han de ser programados para conseguir una completa funcionalidad del sistema.



En caso necesario, siempre es posible retornar el sistema a los parámetros de fábrica con P200E

3.2.1 Paso 1: Programación del teclado.

1. Asigne una dirección diferente a cada teclado conectado al sistema.
2. Seleccione el lenguaje.
3. Edite los nombres de zonas, particiones, usuarios y salidas y modifíquelos de ser necesario.

3.2.2 Paso 2: Códigos de usuario.

Dirección	Descripción
P1E 1-100E	Establezca el código 1 (clave) en P1E1E. Por defecto es 147258. El código 2 se establece en P1E2E y continúa así hasta el nº 100 (P1E100E).

3.2.3 Paso 3: Fecha y hora.

Dirección	Descripción
P26E	Ajuste la fecha y hora.

3.2.4 Paso 4: Zonas.

La central puede emplear 2 tipos de zonas, cableadas y vía radio.

3.2.4.1 Zonas cableadas.

Sec.	Dirección	Indicaciones y ejemplos
1	P122E 1-16E	Sitúa la zona como utilizada. Activar la opción 1 (zona utilizada).
2	P121E 1-16E	Asignar la zona a una partición.
3	P125E 1-8E	Establecer el tipo de zona cableada: NC, Una RFL o doble RFL.

3.2.4.2 Zonas vía radio.

Sec.	Dirección	Indicaciones y ejemplos
1	P122E 1-16E	Sitúa la zona como utilizada. Activar la opción 1 (zona utilizada).
2	P121E 1-16E.	Asignar la zona a una partición.
3	P122E5E	Activar la opción 5 (tipo vía radio).
4	P127E3E	Activar la opción 3 (Siway con checksum).
5	P164E	Dar de alta el detector correspondiente.

3.2.5 Paso 5: TX telefónica y números de teléfono.

Sec.	Dirección	Indicaciones y ejemplos
1	P175E 1E	Por defecto, el transmisor está deshabilitado. Para habilitarlo, active la opción 1.
2	P175E 3E	Asigne el nº de rings (0 a 99) a los que Sintony 60 atiende una llamada entrante.
3	181E 1-8E	Programación de los números de teléfono.
4	P182E 1-8E	Protocolo de comunicación.
5	P62E 1-2E	Con protocolo Contact ID, programación del código de abonado de cada partición

3.2.6 Paso 6: Acceso desde el teclado a las particiones.

Dirección	Descripción
P71E 1-8E	Asignación del teclado a las particiones (opciones 1 y 2).

3.2.7 Paso 7: Mandos de control remoto.

Sec.	Dirección	Indicaciones y ejemplos
1	P1E 21-100E	Asignación de un usuario a una función del mando.
2	P2E 21-100E	Seleccione la opción 1 para establecer una función del mando de control remoto.
3	P18E 21-100E	Dar de alta el botón correspondiente del mando.
4	P7E 21-100E	Seleccione el tipo de mando (elija la opción 1 para el IRCW6).
5	P3E 21-100E	Seleccionar la(s) partición(es) a las que se desea acceder desde el mando (opción 1 o/y 2).
6	P4E 21-100E	Seleccionar la(s) acción(es) que efectuará el mando.
7	P8E 21-100E	Seleccionar el(los) atributo(s) del mando.

3.2.8 Paso 8: Lectores de tarjeta.

Sec.	Dirección	Indicaciones y ejemplos
1	P99E 1-8E	Alta un lector de tarjetas conectado al bus de Sintony 60.
2	P2E 1-100E	Seleccione la opción 2, 3 o 4 para establecer el acceso mediante una tarjeta.
3	P21E 1-100E	Dar de alta la tarjeta.
4	P3E 1-100E	Seleccionar la(s) partición(es) a las que se desea acceder mediante la tarjeta.
5	P4E 1-100E	Seleccionar la(s) acción(es) que efectuará la tarjeta.

3.2.9 Paso 9: Tiempo de entrada para armado total.

Dirección	Descripción
P144E 1-16E	El tiempo de entrada para Armado Total para la zona seleccionada se asigna en P144E<núm. zona>1E y

Dirección	Descripción
	puede ir de 0 a 9999 seg. (0, instantánea).

3.2.10 Paso 10: Tiempo de entrada para armado parcial.

Dirección	Descripción
P145E 1-16E	El tiempo de entrada para Armado Parcial para la zona seleccionada se asigna en P145E<núm. zona>1E y puede ir de 0 a 9999 seg. (0, instantánea).

3.2.11 Paso 11: Tiempo de salida para armado total.

Dirección	Descripción
P60E 1-2	El tiempo de salida para Armado Total para la partición seleccionada se asigna en P60E<núm. partición>1E y puede ir de 0 a 255 seg. (0, sin tiempo de salida).

3.2.12 Paso 12: Tiempo de salida para armado parcial.

Dirección	Descripción
P61E 1-2	El tiempo de salida para Armado Parcial para la partición seleccionada se asigna en P61E<núm. partición>1E y puede ir de 0 a 255 seg. (0, sin tiempo de salida).

3.3 Teclados LCD.

En “modo programación local” el display mostrará “Tec.1 modo local” donde, el nº 1 indica la dirección del teclado.



Cada teclado ha de tener una dirección diferente de cualquier otro y teclado y lector de tarjetas.

3.3.1 Direccionamiento de teclados.

Hasta 8 elementos (entre teclados y lectores de tarjetas) pueden ser empleados en Sintony 60. Por defecto, cada teclado es suministrado como Tec. #.

Procedimiento 1:

- Acceda al “Modo de programación local” pulsando “Ctrl” junto con “A.T.” durante 2 seg.
- Para asignar una dirección al teclado, teclee P996E.
→ El display mostrará -> “Tecl.num.1”
- Seleccione la dirección que desea asignarle, p.e. 3.
- Pulse “Enter” para salvarla.

Procedimiento 2:

También desde el “Modo de programación local”:

- Desplácese hasta el número deseado del teclado (tecla “arriba”).
- Pulse “Enter” para cambiar y salvar el valor.

3.3.2 Cambio de idioma.

- Acceda al “Modo de programación local”.
- Seleccione “Idioma” (tecla “arriba”).
- Pulse “Enter” para cambiar y salvar el valor.

3.3.3 Cambio de nombres e identificaciones.

Cada idioma posee su propio "buffer de texto en el teclado". Si se programan los teclados desde la central y éstos están en castellano, todos los nombres, identificaciones y líneas de texto serán programadas en este idioma en el buffer del teclado. Desde Sylcom 60, dispone de las funciones "Prog.tecl." y "Resto tecl." para transferir los textos.

Procedimiento:

- Acceda al "Modo de programación local".
- Desplácese (tecla "arriba") hasta nombres de usuarios, nombres de zonas, nombres de salidas, etc.
- Pulse "Enter" para seleccionar los aspectos a cambiar y selecciónelos con las teclas "derecha" e "izquierda". Cambie y salve los nombres.



Es posible emplear diferentes idiomas en distintos teclados.

3.3.4 Funciones de texto de los teclados.

3.3.4.1 Copia de los textos en otros teclados.

Si se conecta más de un teclado al sistema, es posible copiar los textos editados en uno de ellos en el resto.

Procedimiento 1:

- Acceda al "Modo de programación local".
- Desplácese (tecla "arriba") hasta "Actualizar teclados".
- Pulse "Enter".

Procedimiento 2:

- Acceda al "Modo de programación local".
- Teclee P800E.
 - Todos los textos del teclado serán transferidos al resto.

Procedimiento 3:

- Acceda al "Modo de edición local".
- Pulse "Chime" durante 2 seg.
 - Todos los textos del teclado serán transferidos al resto.

3.3.4.2 Retorno a los textos por defecto del sistema.

Es posible retornar los textos a los programados de fábrica.

Procedimiento 1:

- Acceda al "Modo de programación local".
- Desplácese (tecla "arriba") hasta "Textos por defecto".
- Teclee E801E.

Procedimiento 2:

- Teclee P801E.
 - El display le propondrá teclear 801E de nuevo.
- Teclee E801E.



Cada teclado ha de ser llevado a los parámetros de fábrica de forma individual.

4 Opciones del menú.

4.1 Opciones locales del menú.

Símbolos usados:

Símbolo	Nombre	Descripción
◀▶	Izquierda/Derecha	Navegación en estas direcciones
▼▲	Arriba/Abajo	Navegación en estas direcciones
◀↵	Tecla ENTER	Acceso al menú seleccionado
Prog	Tecla "Prog"	Un paso arriba en el menú o salir.

Tab. 8 Símbolos

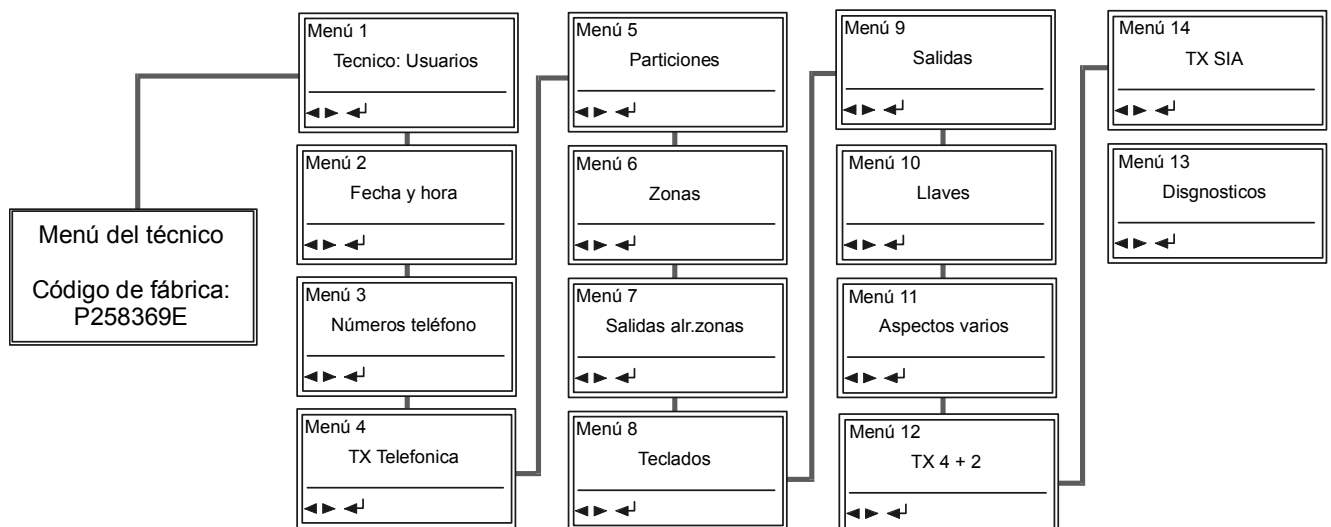


Fig. 2 Opciones del menu de técnico.

Sumario de las opciones de los menús:

	Menú del técnico	Menú del usuario	Menú usuario en modo local
1	Tecnico:Usuario	Codigo usuario	Nombres usuarios
2	Techa y hora	Tipo de usuario	Nombre central
3	Num.telefonicos	Particiones	Nombre particion
4	Tx telefónica	Op.acceso usuario	Idioma
5	Particiones	Op.prog.usuario	Numero teclado
6	Zonas	Tipo mando	Tipo central
7	Salidas alarma	Opciones mandos	Nombres salidas
8	Teclados	Calendarios usuarios	Nombres particiones
9	Salidas	Alta mando	Nombres zonas
10	Llaves	Borrar mando	Actualizar teclados
11	Aspectos varios	Buscar mando	Textos por defecto
12	Codigos 4+2	Alta tarjeta	Salir de programacion
13	Diagnostico	Borrar tarjeta	
14	Codigos SIA	Buscar tarjeta	
Cod	Fabrica P258369E	Fabrica P1472258E	Teclas "Ctrl" y "A.T." juntas

Tab. 9 Opciones del menú y códigos de fábrica.

5 Lectores de tarjeta.

5.1 El lector.

General.

Cada lector posee una salida que puede ser empleada para liberar la cerradura eléctrica asociada.

El número de salida de cada lector se corresponde con la del teclado asignado al lector.

Lector IAR6-30: Lector y teclado completo para una partición.

Combina un lector de proximidad con un teclado completo. Dependiendo de las opciones de programación, el dispositivo puede ser configurado para operar únicamente como lector o sólo como teclado o exigir la introducción de un código tras la presentación de una tarjeta válida. En este último caso, el usuario dispone de 5 seg. (indicados por el parpadeo del LED) para introducir el citado código. Si se han habilitado las alarmas de pánico, incendio y médica desde teclados, pueden ser también generadas aquí presionando respectivamente de forma simultánea las teclas 1&2, 3&4 y 5&6, respectivamente.

5.2 Direccionamiento del lector.

Hasta 8 elementos (entre teclados y lectores de tarjetas) pueden ser empleados en Sintony 60. Por defecto, cada lector es suministrado como Lect. # ya de ser direccionado de forma individualizada.

Procedimiento 1:

1. Acceda al "Modo técnico".
 - Verá en el display "Tecnicos: Usuarios".
2. Para asignar la dirección "x" a un lector, teclee P99ExE.
 - El display mostrará -> "Alta lector 4".
3. Seguidamente, presente 5 veces ante el lector una tarjeta antes de 10 seg. Esta tarjeta no debe estar dada de alta en el sistema.

Procedimiento 2:

- Acceda al "Modo técnico"
- Desplácese (tecla arriba) hasta teclados.
- Pulse "Enter".
- Desplácese hasta "Alta lector".
- Pulse "Enter".
- Seleccione con las teclas "Izquierda" y "Derecha" el número que desea direccionar y, seguidamente, presente 5 veces ante el lector una tarjeta antes de 10 seg. Esta tarjeta no debe estar dada de alta en el sistema.



Desde el modo de programación, el LED del lector destella un número de veces, indicando la dirección que les ha sido asignada, lo que permite una rápida identificación de la dirección que les corresponde.

6 Tarjetas y fichas de acceso.

6.1 Alta de una tarjeta.

Una tarjeta o una ficha han de ser previamente dadas de alta en el sistema para poder ser utilizadas. Sintony 60 puede soportar hasta 100 de ellas, las cuales se almacenan separadamente independientemente de los códigos de usuario a los que se asocian, pero siguen sus opciones.

Ejemplo:

Por ejemplo, si el usuario 11 es asignado a la partición A y puede armarla y desarmarla, la tarjeta o ficha n° 11 también lo hará.



El alta de tarjetas y fichas se realiza en los modos de técnico y de usuario.

Procedimiento 1:

- Desde el “modo técnico”, el display muestra “Técnico: Usuarios”.
- Para dar de alta la tarjeta o ficha n° 11, teclee:
- P21E11E
 - El teclado comienza a sonar indicando el inicio del proceso de alta. Acerque la tarjeta al lector y, una vez leída y salvada, el teclado dejará de sonar indicando la finalización del proceso de alta.

Procedimiento 2:

- Pulse 'Enter' desde el menú “Técnico: Usuarios”.
- Desplácese (tecla “arriba”) hasta el menú “Alta tarjeta” y pulse “Enter”.
- Seleccione con las teclas “derecha” o “izquierda” el n° de usuario que desea dar de alta y pulse “Enter”. A continuación, siga el procedimiento 1.

6.2 Borrado y búsqueda de tarjetas.

Con la opción de borrado, es posible eliminar tarjetas y fichas dadas de alta en el sistema. Con la de búsqueda, el sistema identificará al usuario al que una tarjeta fue asociada.

7 Programación de zonas y detectores.

7.1 Alta de detectores vía radio.

El sistema ha de poseer un receptor vía radio conectado.

Procedimiento 1:

- Puede hacerse desde el “Modo técnico” y desde el “Modo usuario”.
 - En “Modo técnico”, el display mostrará 'Installer: Users'.
- Para añadir un detector vía radio a la zona 5, teclee:
 - P164E5E
 - El teclado suena intermitente y el LED del receptor parpadea mientras el sistema espera la señal del detector.
 - Active ahora el tamper del detector que desea incorporar.
 - Una vez recibida la señal del detector y salvado su código, el teclado se silencia y el LED se apaga.
 - Cuando se da de alta un nuevo detector vía radio, la central comprueba todas las localizaciones posibles, incluyendo los mandos, antes de salvar los datos para asegurarse de que ese dispositivo no ha sido ya dado de alta en el sistema.
 - Un número del 1 al 16 indica una zona.
 - Un número del 21 al 100 indica una función de un mando de control remoto.

Procedimiento 2:

- Entre en el “modo técnico”.
- Desplácese (tecla “abajo”) hasta el menú “zonas” y pulse “Enter”.
- Desplácese (tecla “abajo”) hasta “Alta det.radio” y pulse “Enter”.
- Seleccione con las teclas “izquierda” o “derecha” el nº de la zona en la que desea dar de alta el detector y siga el procedimiento descrito en el procedimiento 1.

7.2 Borrado de detectores vía radio.

Procedimiento 1:

Para eliminar un detector asignado a la zona 12, teclee:

- P165E7E

Procedimiento 2:

- Desde el modo de técnico:
 - Desplácese (tecla “abajo”) hasta el menú “zonas” y pulse “Enter”.
 - Desplácese (tecla “abajo”) hasta “Borrado det.radio” y pulse “Enter”.
 - Seleccione con las teclas “izquierda” o “derecha” el nº de la zona en la que desea eliminar el detector y pulse “Enter” una vez más.

7.3 Búsqueda de un detector vía radio.

Procedimiento 1:

Para identificar en que zona está dado de alta un detector vía radio, teclee:

- P166EE
 - El teclado comenzará a sonar y el LED del receptor parpadeará indicando el inicio de la búsqueda.
- Active ahora el tamper del detector en cuestión y, si está dado de alta en el sistema, su número (1 a 16) será mostrado por el display.

→ El teclado dejará de sonar y el LED del receptor se apagará.

Procedimiento 2:

- Acceda al “modo técnico”,
- Desplácese (tecla “abajo”) hasta el menú “zonas” y pulse “Enter”.
- Desplácese (tecla “abajo”) hasta “Buscar det.radio” y pulse “Enter”.
 - El teclado comenzará a sonar y el LED del receptor parpadeará indicando el inicio de la búsqueda.
- Active ahora el tamper del detector en cuestión y, si está dado de alta en el sistema, su número (1 a 16) será mostrado por el display.
- El teclado dejará de sonar y el LED del receptor se apagará.

7.4 Alta de una función de un mando de control remoto.

El sistema ha de poseer un receptor vía radio conectado.

Procedimiento 1:

- Puede hacerse desde el “Modo técnico” y desde el “Modo usuario”.
 - En “Modo técnico”, el display mostrará 'Installer: Users'.

Para asignar un botón del mando al usuario nº 31 teclee:

- P18E31E
 - El teclado suena intermitente y el LED del receptor parpadea mientras el sistema espera la señal del detector.
- Pulse ahora el botón del mando que desea utilizar.
 - Una vez recibida la señal del mando y salvado su código, el teclado se silencia y el LED se apaga.
 - Cuando se da de alta un botón de un mando, la central comprueba todas las localizaciones posibles, incluyendo los detectores, antes de salvar los datos para asegurarse de que ese dispositivo no ha sido ya dado de alta en el sistema.
- Un número del 21 al 100 indica una función de un mando de control remoto.
- Un número del 1 al 16 indica una zona.

Procedimiento 2:

- Entre en el “modo técnico”.
- Desplácese (tecla “abajo”) hasta el menú “mandos” y pulse “Enter”.
- Desplácese (tecla “abajo”) hasta “Alta det.radio” y pulse “Enter”.
- Seleccione con las teclas “izquierda” o “derecha” el nº de la zona en la que desea dar de alta el detector y siga el procedimiento descrito en el procedimiento 1.



Los mandos pueden asociarse únicamente a los usuarios 21 a 100. Los usuarios 1 a 20 no pueden hacerlo,
Un mando de control remoto posee hasta 5 funciones (Armado total, armado parcial, desarmado, pánico y activación de una salida) por lo que, cada mando, puede llegar a consumir el equivalente a 5 usuarios.

8 Anulación de zonas.

8.1 Anulación de zonas sin código.

- Pulse la tecla “ANL” seguida de las zonas que desea anular, por ejemplo, “03”, “08”, “12” y finalice con “Enter”.
 - Las zonas son anuladas y el LED correspondiente parpadea.
 - Pulsando “ANL” de nuevo se obtiene en el display una indicación de las zonas que han sido anuladas. Es posible ahora seleccionar o deseleccionar zonas para anular otras o restaurar las anteriores.
- Finalmente, pulse “Enter” para confirmar la operación.



Pulsando únicamente la tecla “ANL”, el display presenta el estado de las zonas. Si ahora se pulsa solo “Enter”, el estado de las zonas no cambia.



Nota

La anulación de zonas solo actúa para un ciclo de armado. Al desarmar, las zonas son automáticamente rehabilitadas.
El LED de “zonas anuladas” se apaga al ser armada la partición afectada.

8.2 Anulación de zonas con código.

Si se emplea la opción de “Código necesario para anular zonas”, opere como sigue:

- Pulse la tecla “ANL” seguida del código de usuario autorizado.
- Seleccione las zonas que desea anular, por ejemplo, “03”, “08”, “12” y finalice con “Enter”.
- Press <Enter> to confirm your selection.
 - Las zonas son anuladas y el LED correspondiente parpadea.
 - Pulsando “ANL” de nuevo se obtiene en el display una indicación de las zonas que han sido anuladas. Es posible ahora seleccionar o deseleccionar zonas para anular otras o restaurar las anteriores.
- Finalmente, pulse “Enter” para confirmar la operación.
-



Pulsando la tecla “ANL” seguida del código de usuario, el display presenta el estado de las zonas. Si ahora se pulsa solo “Enter”, el estado de las zonas no cambia.



Nota

La anulación de zonas solo actúa para un ciclo de armado. Al desarmar, las zonas son automáticamente rehabilitadas.
El LED de “zonas anuladas” se apaga al ser armada la partición afectada.

Otra posibilidad:

Si no se habilita la opción de partición “Armado (total o parcial) sólo con las zonas en reposo”, el sistema permitirá armar con zonas activadas (Armado forzado). Si se arma de este modo sin anular zonas manualmente, las zonas que estén activas serán automáticamente anuladas y permanecerán así hasta el desarmado pero, si no son antes manualmente rehabilitadas, generarán alarma con la siguiente activación.

9 Mandos de control remoto.

9.1 Borrado de una función de un mando de control remoto.

Procedimiento 1.

Por ejemplo, para eliminar el botón del mando asignado al usuario 45, teclee:

- P19E45E

Procedimiento 2.

- Desde el modo de técnico:
- Desplácese (tecla “abajo”) hasta el menú “mandos” y pulse “Enter”.
- Desplácese (tecla “abajo”) hasta “Borrado mando” y pulse “Enter”.
- Seleccione con las teclas “izquierda” o “derecha” el nº de usuario al que está asignado el botón que desea eliminar y pulse “Enter” una vez más.

9.2 Búsqueda de una función de un mando de control remoto.

Procedimiento 1.

Para identificar a que usuario está asignado un botón de un mando, teclee:

- P20EE
 - El teclado comenzará a sonar y el LED del receptor parpadeará indicando el inicio de la búsqueda.
- Active ahora el botón del mando en cuestión y, si está dado de alta en el sistema, su número (21 a 100) será mostrado por el display.
 - El teclado dejará de sonar y el LED del receptor se apagará.

Procedimiento 2

- Acceda al “modo técnico”,
- Desplácese (tecla “abajo”) hasta el menú “mandos” y pulse “Enter” 2 veces.
 - El teclado comenzará a sonar y el LED del receptor parpadeará indicando el inicio de la búsqueda.
- Active ahora el botón del mando en cuestión y, si está dado de alta en el sistema, su número (21 a 100) será mostrado por el display.
 - El teclado dejará de sonar y el LED del receptor se apagará.

10 Armado del sistema.

10.1 Armado desde el teclado.

Si Sintony 60 emplea las 2 particiones A y B y la opción "Tecla A.T. antes del código" ha sido activada para armar totalmente, son posibles las siguientes opciones:

- Si un usuario ha sido asignado a ambas particiones, pero el teclado sobre el que opera sólo puede acceder a una de ellas, tecleando "A.T." "Cód." "Enter", se armará únicamente la partición asignada al teclado.
- Si un usuario ha sido asignado a ambas particiones y el teclado sobre el que opera también puede acceder a las 2, tecleando "A.T." "Cód." "Enter" situará al teclado en el estado "listo para armar". El display lo mostrará y los LEDs correspondientes se iluminarán.
- Si ahora se pulsa la tecla "Enter" ambas particiones se armarán pero, si se desea armar sólo una de ellas, será necesario deseleccionar la otra antes de pulsar "Enter". Por ejemplo, si se desea armar sólo la partición B, pulse "1" y "Part.A" desaparecerá del display indicando que sólo la partición B se armará al pulsar "Enter". Si antes de "Enter" pulsa "1" otra vez, la incluirá de nuevo.

El número "1" actuará sobre la partición A, inhibiéndola o rehabilitándola, y el número "2" lo hará sobre la partición B.



Si no se deselecciona una partición en 10 seg, Sintony 60 armará ambas automáticamente a los 10 seg.

Para desarmar, tras teclear "Cód." "Enter", el display mostrará "Part.a desarmar" "A B". Pulse "Enter" y se desarmarán ambas particiones o, para desarmar sólo una de ellas, emplee las teclas 1 o 2.



Si no se deselecciona una partición en 10 seg, Sintony 60 desarmará ambas automáticamente a los 10 seg.

10.2 Armado mediante tarjeta o ficha.

Lector IAR6-30:

Presente una tarjeta o ficha dada de alta ante el lector. Si se requiere un código adicional, el LED del lector parpadeará durante 5 seg. para indicarlo. En ese caso, introdúzcalo de inmediato, seguido de "#". Con esta operación, cambiará el estado de la partición, de acuerdo con los privilegios de la tarjeta.

Si se han habilitado las alarmas de pánico, incendio y médica desde teclados, pueden ser también generadas aquí presionando respectivamente de forma simultánea las teclas 1&2, 3&4 y 5&6, respectivamente.

11 Configuración con el "lápiz de memoria".

El "lápiz" IMM6-1 permite transferir los datos de una central a otra o entre teclados vía radio.



No es posible transferir datos entre una central y un teclado vía radio.

Un puente puede proteger al lápiz contra su escritura.

11.1 Transfiriendo datos desde/hacia la central.

Desde el "modo técnico".

Para copiar en el lápiz la configuración de Sintony 60, teclee:
P200E7E.

Para tranferir los datos del lápiz y configurar con ellos Sintony 60, teclee:
P200E8E.

Lectura o escritura del lápiz en modo técnico.

- Desde el "modo técnico".
- Desplácese (tecla "abajo") hasta el menú "Diagnósticos" y pulse "Enter".
- Desplácese (tecla "abajo") hasta el menú "Desde EPROM" o "Hacia EPROM" y pulse "ENTER".



Si el lápiz no ha sido conectado, verá un mensaje de error "Dpvo. no encontrado".

11.2 Transfiriendo datos desde/hacia un teclado vía radio.

Para copiar en el lápiz la configuración del teclado, teclee:

Prog - "Cód.Técnico" – Enter – Copy – 1 - Enter

Para tranferir los datos del lápiz y configurar con ellos Sintony 60, teclee:

Prog - "Cód.Técnico" – Enter – Copy – 9 - Enter.

Los 3 LEDs parpadearán durante 3 seg. una vez que la configuración, en uno y otro caso, haya sido transferida.



Si el puente no se encuentra en la posición "Escritura", es imposible grabar datos en el lápiz.

12 Lista abreviada de los códigos de programación.



Vea la referencia técnica de Sintony 60 para más detalles.

Códigos de usuario:

P1E<1 a 100<E: El código 1 está en P1E1E y, por defecto, es "147258". El código 2 está en P1E2E, etc. hasta el código 100 que está en P1E100E.

Habilitación de la transmisión telefónica:

P175E1E: Por defecto, el transmisor está deshabilitado.

Números de teléfono:

P181E<1 a 8>E: Los números pueden tener hasta 16 dígitos. El nº 1 está en P181E1E, el nº 2 en P181E2E y, así sucesivamente, hasta el nº 8 en P181E8E.

Protocolos de comunicación:

P182E<1 a 8>E: Hasta 8 protocolos diferentes pueden ser seleccionados para cada número de teléfono. Vea el manual del técnico.

Códigos de abonado:

P62E<1 a 2>E: El código de abonado de la partición A está en P62E1E y el de la B en P62E2E.

Tiempos de entrada de zona para Armado Total:

P144E<1 a 16>E: El posible tiempo de entrada para la zona 1 está en P144E1E y puede tener un valor comprendido entre 0 y 9999 seg. Así hasta la zona 16 que está en P144E16E. El valor "0" implica que es instantánea.

Tiempos de entrada de zona para Armado Parcial:

P145E<1 a 16>E: El posible tiempo de entrada para la zona 1 está en P145E1E y puede tener un valor comprendido entre 0 y 9999 seg. Así hasta la zona 16 que está en P145E16E. El valor "0" implica que es instantánea.

Tiempo de salida de partición para Armado Total:

P60E<1 a 2>E: El posible tiempo de salida para la partición A se programa en P60E1E y su valor está comprendido entre 0 y 255 seg. Para la partición B está en P60E2E and can be a value of 0-255 seconds. "0" implica que el tiempo de salida es nulo.

Tiempo de salida de partición para Armado Parcial:

P61E<1 a 2>E: El posible tiempo de salida para la partición A se programa en P61E1E y su valor está comprendido entre 0 y 255 seg. Para la partición B está en P61E2E and can be a value of 0-255 seconds. "0" implica que el tiempo de salida es nulo.

Alta de detectores vía radio.

P164E<1 a 16>E: Teclee P164E1E para dar de alta un detector en la zona 1 y, así, hasta P164E16E para la zona 16. Cuando el teclado suene intermitente, active el tamper del detector correspondiente.

Zona vía radio.

P122E<1 a 16>E, opción 5: Con esta opción activada, la central no considerará la zona como cableada y sí como inalámbrica.

Tipo de detector vía radio.

P127E<1 a 16>E, opción 3: Active esta opción para los detectores Siemens con protocolo SiWave supervisado.

Función de mando vía radio asociada a un usuario.

P2E<21 a 100>E: Sólo los usuarios 21a100 pueden ser dados de alta como funciones de mandos vía radio.

Alta de una función de un mando vía radio.

P18E<21 a 100>E: Pulse el botón correspondiente del mando.

13 Glosario.

Access TAG	
AC-DC Converter	Converts Alternating Current into Direct Current
Dual Tone Multifrequency DTMF-)	Dual-tone multifrequency (DTMF), also known as Touch Tone or Tone Dialling, is used for telephone signalling over the line in the voice frequency band to the call switching centre. It is standardised by ITU-T Recommendation
Flood detector	
Gas detector	
Glass break detector	A glass break detector is a device that warns, if the glass surface behind which the object to be protected is kept, has been broken.
IC remote CTRL	
Liquid Cristal Display (LCD)	A Liquid Cristal display (LCD) is a thin, flat display-device. It is made up of any number of colour or monochrome pixels arrayed in front of a light source or reflector.
Light Emitting Diode (LED)	A Light Emitting Diode (LED) is a semiconductor device that emits incoherent narrow-spectrum light when electrically biased in the forward direction.
Magnetics contact	
Memory Stick	Memory Stick is a removable flash memory card
Motion detector	
Radio Detector	
Radio pendant	
RF Receiver	Radio frequency receiver
RF-Radio Frequency	Radio frequency, or RF, refers to that portion of the electromagnetic spectrum in which electromagnetic waves can be generated by alternating current fed to an antenna
Smoke detector	A smoke detector or smoke alarm is an active fire protection device, subject to stringent bounding, that detects airborne smoke.
System arming	
Transmitter	A transmitter is an electronic device which with the aid of an antenna propagates an electromagnetic signal.
Zone	
Fire detector	A fire detector is an active fire protection device, subject to stringent bounding, that detects heat.

Tab. 10 Glossary

14 Índice de términos empleados.

A

Access Tag 18

B

buzzer tone 9

Bypass 22

bypassing zone 22

C

Client/User programming mode 10

copying the keypad 13

D

delete a detector 19

delete tag 18

F

Factory default settings' 6

I

Installer programming mode 10

K

keypad address 12

keypad layout 7

'

'keypad text buffer' 13

L

LCD backlight 9

learn a Radio Pendant 20

Learning Radio Detectors 19

Local Program Mode 10

M

Memory stick 30

R

radio pendant code 23

Restore all factory defaults 6

S

speech programmer 25

symbols 15

T

text strings to the factory default settings 14

Siemens Switzerland Ltd
Building Technologies Group
International Headquarters
Fire Safety & Security Products
Gubelstrasse 22
CH-6301 Zug
Tel. +41 41 724 24 24
Fax +41 41 724 35 22
www.sbt.siemens.com

Document no. **00xxxx_a_en_--**
Edition 08.2006

Manual xx
Section x